



Полезная лексика по теме
**«Английские идиомы о
цветах и растениях»**

Идиома	Перевод	Пример
(Something) is not a bed of roses	(Что-то) непростая штука, не самая приятная вещь, не подарок	My My new job is not a bed of roses but I like it. Моя новая работа не подарок, но я люблю ее.
An (old) chestnut	История «с бородой», старый избитый анекдот	I'm sorry but I can't laugh at this old chestnut. Прошу прощения, но я не могу смеяться над этим бородатым анекдотом.
Never a rose without a/the prick/thorn	Не бывает роз без шипов, не бывает жизни без огорчений	He won a lottery and had to pay the unbelievable amount of taxes. Never a rose without a prick! Он выиграл в лотерею и вынужден был оплатить невероятную сумму налогов. Не бывает роз без шипов!
The grass is always greener on the other side of a fence	Трава всегда зеленее по ту сторону забора / В чужом кармане и монеты звонче / Хорошо там, где нас нет	He said that Jack had a great job and a high salary. But Jack works almost 24/7, the grass is always greener on the other side of a fence. Он сказал, что у Джека отличная работа и высокая зарплата. Но Джек работает практически 24 часа 7 дней в неделю, трава всегда зеленее по ту сторону забора.
To be as fresh as a daisy	Свежий как огурчик, свежа как роза, энергичный и бодрый	I will be as fresh as a daisy only after a cup of coffee. Я буду свежим как огурчик только после чашки кофе.



To beat around/about the bush	Ходить вокруг да около, говорить намеками	They should stop beating around the bush and tell her the truth. Им следует прекратить ходить вокруг да около и сказать ей правду
To hit the hay	Лечь спать, отправиться на боковую	You are so tired! You should hit the hay. Ты так утомлен! Тебе следует лечь спать.
To make hay while the sun shines	Ковать железо, пока горячо; воспользоваться хорошим шансом	Real estate sales are improving now so I'll make hay while the sun shines and sell our house. Объем продаж недвижимого имущества улучшается, так что я воспользуюсь шансом и продам дом.
To nip (something) in the bud	Пресечь на корню, пресекать в ранней стадии	The government should nip this strike in the bud with the help of negotiations. Правительству следует пресечь эту забастовку на корню путем переговоров.
To sow/plant the seeds of (suspicion/discord/something)	Посеять семена (подозрения/раздора/чего-либо)	Having said those words, he planted the seeds of doubt in my mind. Сказав те слова, он посеял семена сомнений у меня в голове.